



༡༡། །རྟགས་འཇུག་དཀར་གནད་
གསལ་བའི་མེ་ལྔ་ །

ཏྲགས་ཀྱི་འཕྲུག་བའི་སྤྱིང་པོ་དཀའ་
གནད་གསལ་བའི་མེ་ལོང་།

བཟླ་ཤིས་དབང་འདུས་ཀྱིས་བརྩམས།

图书在版编目(CIP)数据

藏文文法音势论释难/札西旺堆著. —2版. —北京:
民族出版社, 1999. 9

ISBN 7-105-03588-9

I. 藏… II. 札… III. 藏语—语法 IV. H214.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 47049 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

民族出版社微机照排 迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

1983 年 3 月第 1 版 1983 年 3 月北京第 1 次印刷

2000 年 5 月第 2 版 2000 年 5 月北京第 1 次印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 2.75

印数: 0001—3000 册 定价: 3.20 元

该书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换
(总编室电话: 64212794; 发行部电话: 64211734)

ཚུམ་སྤྱི་ལོ་འགན་འཁུར་པ།

འཕྲིན་ལས་ཀྱི་ལ་མཆན།

责任编辑：

次勒降泽

མདུན་ཤོག་མཛེས་རིས།

ཀམ་དོ་ཨེ་ཆེ་རིང་།

封面设计：

吾 要

པར་ཁུས་འགན་འཁུར་པ།

ཆེ་རིང་མཆོ་མ།

责任校对：

次仁措姆

རྟགས་ཀྱི་འབྲུག་པའི་མིང་པོ་དཀའ་གནད་གསལ་བའི་མེ་ལོང་།

བཀྲ་ཤིས་དབང་འདུས་ཀྱིས་བཅུ་མས།

*

མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གིས་བསྐྱོན་ཞིང་འབྲེམས་སྤེལ་བྱས།

(པེ་ཅིན་རྫོང་མིང་ལི་བྱང་ལམ་ཨང་14པ། སྤྱི་ཨང་100013

ཁ་པར་ཨང་གྲངས་64234411—6511)

མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་སྐུལ་འོད་པར་སྤྱི་ཁང་ནས་པར་བསྐྱོགས།

ཉི་ཞེན་པར་ཁང་ནས་པར་བཏབ།

1983ལོའི་ཟླ་3པར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྐྱོགས།

1983ལོའི་ཟླ་3པར་པེ་ཅིན་དུ་པར་ཐངས་དང་པོ་བཏབ།

2000ལོའི་ཟླ་5པར་པར་གཞི་གཉིས་པ་བསྐྱོགས།

2000ལོའི་ཟླ་5པར་པེ་ཅིན་དུ་པར་ཐངས་དང་པོ་བཏབ།

དབ་ཚད། 787×1092 1/32 དཔར་ཤོག 2.75

དཔར་གྲངས། 0001—3000 དེབ་རེར་སྒྲིང་ 3.20

ཐུང་གཞི།

༡༡། ། བོད་ཀྱི་རིག་གནས་དང་འབྲེལ་བའི་གཞུང་ལུགས་ཁག་...
དང་། ལྷག་པར་དེང་རབས་སློབ་བྱིན་གནང་ཐབས་ཀྱི་བོད་ཡིག་སློབ་
ཚན་ཚྭ་མཁྱིམ་མཁས་ཅན་ཚྭ་སྤྱུལ་ངག་དབང་སློབ་ཐབས་དེ་ཉིད་ཀྱིས་མཛད་
པའི་《སུམ་རུ་པའི་སྒྱིང་པོ་ལེགས་བཤད་སློབ་དབང་》གི་ལག་བྱིན་སློབ་
དེབ་ཉེ་ཆར་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་གིས་བསྐྱར་དུ་པར་འདེབས་གནང་བ་
དང་འབྲེལ་དེའི་ཐུང་གཞིའི་ཐོག་ནས་དེ་མཐུན་རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པའི་ལག་
བྱིན་སློབ་དེབ་ཅིག་བཅམས་ན་དགེ་མཚན་ཡོད་ཚུལ་བོད་སྤྱང་ས་མཁས་པ་
དག་ལ་སྤྱི་ཁབ་དུ་འབོད་སྤྱུལ་གནང་འདུག ལྷན་རང་མཁས་པའི་གྲུ་
དུ་མི་ཚུད་ལ་ཤེས་ཚད་ཀྱང་ཉ་ཅང་དམན་པས། ཚྭ་སྤྱུལ་གྱིས་མཛད་
པའི་སུམ་རུ་པའི་སློབ་དེབ་ཀྱི་མདུན་ཞབས་སུ་ཁོ་བོས་བཞེས་པའི་རྟགས་
འཇུག་སློབ་དེབ་འདི་ནི་ར་གན་གསེར་ལ་འགན་པ་ལྟར་འགྱུར་ཡང་།
ལས་དང་པོ་བ་ནམས་ལ་གོ་བདེ་བ་དང་རུང་ཟད་ཕན་རེའི་ཀྱན་སྤྱང་
བཟང་པོས་མཚམས་སྦྱར་དང་འབྲེལ་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་གི་འབོད་
སྤྱུལ་ལ་ཡང་སྤྱིང་ས་པ་མཁས་གྲུ་དུ་འཛངས་ཏེ་བདེ་ལན་བྱས་སྤྱུལ་གྱིས་
དམ་པ་གང་ཉིད་ཀྱི་སུམ་འབྲེལ་ཚྭ་སྤྱུང་ས་ལྟར་འབྲིན་ཐབས་གསར་པའི་
ཚྭ་སྤྱུལ་གྱི་བྱང་ཚས་ལྷན་པར་བྱས་ཡོད་ལགས་ན། ཐུང་གཞི་འདིར་

ད་ནམ་པས་བཙས་ཕྱིག་གང་འོས་གནང་ཞེ་པར་སྒྲན་མཛད་རྒྱར་དགེ་
ན་དང་དགོས་པ་ཡོད་མེད་སྤྱགས་དཔྱད་ཅི་ནས་གནང་འཚེ།

བཟ་ཤིས་དབང་འདུས་ཀྱིས།

དཔེ་བརྒྱན་གསལ་བཤད།

པོད་ཀྱི་བརྒྱ་ཐོད་གཙུག་ལག་ཤེས་བྱའི་འབྲུག་མོ་ཉལ་སྤྱི་འབྲུག་པ་
ནི་སྐད་ཡིག་གི་སྤྱ་གདངས་དྲག་ཞན་བར་གསུམ་གྱི་ཚོལ་ཤུགས་ཚོས་ཉིད་
ལྟར་སྤྱ་དག་པར་བརྗོད་པ་དང་བྱ་བའི་ཆོག་ནམས་སྤྱ་དོན་གྱི་སྤྱ་ནས་རི་
ལྟར་འབྲུག་པ་དང་ཅི་ཕྱིར་འབྲུག་པའི་དོན་གསལ་པོར་སྤྱ་པའི་བརྒྱན་
བཅས་ཤིག་ཡིན། སྤྱིར་པོད་ཀྱི་བརྒྱ་ཐོད་ནི་སྤྱ་མར་མིང་གི་ཆོགས་ལ་
མི་སྐྱེངས་པར་བྱེད་པའི་དག་ཡིག་གི་གཞུང་དང་མིང་གི་ཆོགས་ཀྱིས་བྱ་
དངོས་ཀྱི་དོན་གསལ་བར་སྤྱ་པའི་ཆོག་སྤྱི་སྤྱེལ་བྱེད་པར་ནམ་དཔེའི་
གཞུང་སུམ་ཅུ་པ་དང་སྤྱ་མོ་དག་གི་སྤྱ་གདངས་དང་བྱ་བའི་ཆོག་གིས་
གཏན་ཆོགས་ཡང་དག་ཏུ་སྤྱ་དོན་དག་པར་བརྗོད་པའི་ཉལ་སྤྱི་ཀྱི་
གཞུང་བཅས་ལས་ཀྱབ་པས། འཆད་ཚོམ་བྱ་བའི་གནས་ལ་འབྲུག་པར་
སྤྱ་མར་སུམ་ཉལ་སྤྱི་དག་གསུམ་བྱང་ཆུབ་པར་སྤྱང་ཆུ་མི་དེ་བས་ཤིན་ཏུ་
གལ་ཆེན། །རྩོས་གཞི་རིམ་གྱི་སྤྱ་བ་ལྷ་འབྲིང་ཆུང་གི་དཔེ་སྤྱ་དང་ལས་
རིགས་གཞན་དག་གི་རང་སྤྱང་བ་ནམས་ཀྱིས་བརྒྱ་ཐོད་སྤྱང་བ་ལ་མཐོ་
བར་གཞིགས་ནས་དེ་སྤྱ་ཆ་སྤྱལ་དག་དབང་སྤྱོད་བཟང་གིས་དྲི་བ་དྲིས་ལན་
གྱི་ཚུལ་ཏུ་གོ་བདེ་བར་བཅམས་པའི་《སུམ་ཅུ་པའི་སྤྱིང་པོ་ལེགས་བཤད་
སྤྱ་དབང་གི་སྤྱ་བདེ་བ་》པར་སྤྱན་བྱས་པ་ཡིན། མ་གཞིར་ཚོམ་པ་པོས་

དེ་ལྟར་སྤྱི་མཐུན་ནས་《རྟགས་ཀྱི་འཕྲུག་པ་》ཞེས་པའི་གོ་བདེ་བའི་ལག་
 ཁྲིད་སློབ་དེབ་ཅིག་ཙམ་སྤྲིན་མཛད་པའི་འདུན་པ་བཅངས་ཡོད་ཀྱང་སློ་
 བྱར་དུ་དགོངས་པ་རྫོགས་པས་དེ་བ་དོན་ཐོག་དུ་ཤར་མ་སྤྱབ་པ་དེ་ནི་ཉ་
 ཅང་ཡངས་པ་ཞིག་རེད། ཉེ་ཆར་ལྟ་སའི་སློབ་འབྲིང་དང་པོའི་བོད་ཡིག་
 སློབ་དཔུང་སྡེ་ཆུ་ཀྱི་དགེ་ལུ་བླ་ཤེས་དབང་འདུས་ལགས་ཀྱིས་.....
 དཔུངས་ཅན་གྱུ་བ་པའི་རྫོ་རྗེས་མཛད་པའི་《རྟགས་ཀྱི་འཕྲུག་པའི་སྒྲིང་
 པོའི་དོན་མདོ་ཙམ་བཙུང་པ་དཀའ་གནད་གསལ་བའི་མེ་ལོང་》ཞེས་བྱ་
 བའི་གཞུང་གཞིར་བཟུང་ནས་སློབ་དེབ་འདི་གོ་བདེ་བའི་གསལ་འགྲེལ་དུ་
 བཅམས་ཡོད་པས། ང་ཚོས་བོད་ཡིག་གསར་སློབ་པ་རྣམས་ལ་ལག་ཁྲིད་
 ཀྱི་ཕན་ཐོགས་མི་དམན་པ་ཡོང་བར་བསམས་ནས་རྟགས་ཀྱི་འཕྲུག་པའི་
 སློབ་དེབ་འདི་གོང་གསལ་སྤྲུལ་ཅུ་པའི་སྒྲིང་པོ་ལེགས་བཤད་སྟོན་དབང་གི་
 སློབ་དེབ་དེ་དང་ཆ་བསྒྲིགས་ནས་པར་དུ་བསྐྱུན་པ་ཡིན།

དཀར་ཆག

༡. སླབ་ཚན་དང་པོ།	.....	(1)
༢. སླབ་ཚན་གཉིས་པ།	.....	(4)
༣. སླབ་ཚན་གསུམ་པ།	.....	(8)
༤. སླབ་ཚན་བཞི་པ།	.....	(11)
༥. སླབ་ཚན་ལྔ་པ།	.....	(15)
༦. སླབ་ཚན་དྲུག་པ།	.....	(18)
༧. སླབ་ཚན་བདུན་པ།	.....	(22)
༨. སླབ་ཚན་བརྒྱད་པ།	.....	(25)
༩. སླབ་ཚན་དགུ་པ།	.....	(30)
༡༠. སླབ་ཚན་བརྒྱ་པ།	.....	(31)
༡༡. སླབ་ཚན་བརྒྱ་གཅིག་པ།	.....	(37)
༡༢. སླབ་ཚན་བརྒྱ་གཉིས་པ།	.....	(41)
༡༣. སླབ་ཚན་བརྒྱ་གསུམ་པ།	.....	(45)
༡༤. སླབ་ཚན་བརྒྱ་བཞི་པ།	.....	(50)
༡༥. སླབ་ཚན་བརྒྱ་ལྔ་པ།	.....	(55)
༡༦. སླབ་ཚན་བརྒྱ་དྲུག་པ།	.....	(59)

༡༩. སྤོབ་ཚན་བཅུ་བདུན་པ།	.....	(64)
༡༠. སྤོབ་ཚན་བཅོ་བརྒྱད་པ།	.....	(69)
༡༡. སྤོབ་ཚན་བཅུ་དགུ་པ།	.....	(73)

སྒྲིབ་ཆན་དང་པོ།

༥ བརྒྱ་སྒྲིབ་པའི་བསྟན་བཅས་ལས། འདིར་རྟགས་ཀྱི་འཇུག་...
 པའི་སྒྲིབ་པོ་དཀར་གནད་གསལ་བའི་མེ་ལོང་གི་ཆོག་དོན་གྱི་བདེ་བར་
 བཀའ་བ་ལ་ཐོག་མར་དབྱངས་གསལ་དང་། གསལ་བྱེད་ནང་གསེས་
 རྟགས་ཀྱི་དབྱེ་བ་འཆད་པར་བྱ། འདི་ལ་རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པ་ཞེས་མིང་
 ཏུ་བཏགས་པ་ཇི་ལྟར་ཡིན་ཞེ་ན། སྒྲིབ་དབྱངས་གསལ་སྒྲིབ་རྗེས་ནམས་
 སྒྲིག་པ་ན་སྒྲིབ་སྒྲིབ་གནས་དང་བྱེད་པ་འཕྲད་པའི་སྒྲིབ་ཀྱི་ཆུང་ལ་
 བརྟེན་ནས་ཕོ་མོ་མ་ནིང་སོགས་རྟགས་སོ་སོར་བྱེས་པ་དེ་དག་ཡི་གེའི་སྐོབ་
 ཆུལ་ལྟར་སྒྲིབ་བ་ནམས་སྒྲིབ་དང་དོན་ཀྱི་འཇུག་པ་དང་དེ་དག་གི་བྱེད་པར་
 དབྱེ་བདེ་བར་བྱས་པ་དེ་གཞུང་འདིའི་མིང་ཏུ་འང་བཏགས་པ་ཞིག་རེད།

༥ འོ་ན་དབྱངས་གསལ་དེ་དག་ཕོ་མོ་མ་ནིང་གི་སྒྲིབ་ཆན་དབྱེ་སྒྲིབ་
 ཇི་ལྟར་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། དེ་ནི་དཀར་གནད་གསལ་བའི་མེ་ལོང་ལས།

སྒྲིབ་ན་དབྱངས་མོ་གསལ་བྱེད་པོ། །

དེ་བྱིར་ཀ་ལི་སྒྲིབ་ཆུང་། །

ཕོ་ཡི་ཡི་གེ་འབའ་ཞིག་ལ། །

ནང་གསེས་རྗེ་ཆན་ལྟར་དབྱེ་རྟེ། །

༡་ཅ་ཏ་པ་ཅ་རྣམས་མོ། །
 ༢་ཆ་ཐ་པ་ཆ་མ་ནིང་། །
 ༣་ཇ་ད་བ་ཇ་ཐ་ཞ། །
 ༤་འ་ཡ་ཤ་ས་རྣམས་མོ། །
 ༥་ཉ་ན་མ་ཤིན་ཏུ་མོ། །
 ༦་ལ་ཏ་ཨ་མོ་གཤམ་ཞེ། །
 ཨ་ནི་མཆན་མེད་ཅེས་ཀྱང་བྱ། །

ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། སུམ་ཅུ་པའི་སྐབས་སུ་བསྟན་པའི་.....
 དབྱངས་གསལ་གཉིས་པོ་དེ་འདིར་སྒྱུར་དབྱངས་གསལ་གྱི་ཡི་གེ་རྣམས་སོ་
 མོ་གཉིས་སུ་བྱེ་སྟེ་དབྱངས་ཨི་ཡུ་ཨི་ཨི་བཞི་མོ་དང་། གསལ་བྱེད་ཀ་ཁ་ག་
 ད་། ཅ་ཆ་ཇ་ཉ། ཏ་ཐ་ད་ན། པ་ཕ་བ་མ། ཅ་ཆ་ཇ་ཐ། ཞ་ཟ་
 འ་ཡ། ར་ལ་ཤ་ས། ཏ་ཨ་བཅས་སུམ་ཅུ་རྣམས་སོ་ཡིག་ཏུ་བྱེས་པ་རེད།
 གསལ་བྱེད་དེ་རྣམས་རེ་རེ་བཞིན་ངག་ནས་སྒྲིང་པའི་ཆེ་སྒྲ་འབྲིན་པའི་
 ཚྭ་ལྟགས་དྲག་ཞན་གྱིས་སོ་སོ་སྟགས་བཏགས་པའི་ནང་གསེས་ཐེ་ཆན་
 ལྟར་དབྱེ་སྟེ། (1) ༡་ཅ་ཏ་པ་ཅ་རྣམས་སོ་ཡིག་དང་། (2) ༢་ཆ་ཐ་པ་
 ཆ་རྣམས་མ་ནིང་། (3) ༣་ཇ་ད་བ་ཇ་ཐ་ཞ་ཟ་འ་ཡ་ཤ་ས་རྣམས་མོ།
 (4) ༤་ཉ་ན་མ་ཤིན་ཏུ་མོ། (5) ༥་ར་ལ་ཏ་ཨ་མོ་གཤམ་དང་། དེ་ལས་
 ཨ་ཡིག་ནི་མཆན་མེད་དུ་འང་བཞག་གོ དེ་དག་ནི་རང་རང་གི་སྒྲ་ལྟགས་
 ཆེ་བ་རྣམས་སོ་དང་། སྒྲ་ལྟགས་འབྲིང་བ་རྣམས་མ་ནིང་། སྒྲ་ལྟགས་
 རྒྱང་བ་རྣམས་སོ་སྟགས་རིམ་བཞིན་བཞག་པ་རེད།

དེ་ནས་སྒྲ་ལྟགས་ཀྱི་ཏགས་ཀྱི་དབྱེ་ཚུལ་ནི། (1) བ་སོ་ཡིག

(2)ག་དུ་མ་ནིང་། (3)འ་མོ་ཡིག (4)མ་ཤིན་དུ་མོ་བཅས་ཁག་
བཞིར་དབྱེ་དགོས་པ་ཡིན་པས། ཅ་ཆོག་དུ།

སྔན་འཇུག་ལྔ་ཡི་བ་ཡིག་མོ། །
ག་དུ་མ་ནིང་འ་མོ་ཡིག །
མ་ནི་ཤིན་དུ་མོ་ཡིན་ན། །

འཇུག་ལྔ་ཡིག་མོ།

ཞེས་པ་ལྟར་རེད། ལེགས་ཤིག་།

འོ་ན་སྔན་འཇུག་ལྔ་པ་དེ་ཕོ་མོ་མ་ནིང་དུ་དབྱེ་ཚུལ་ཇི་ལྟར་ཡིན་ནམ།
ལན། སྔན་འཇུག་ན་མས་མིང་གཞི་དང་སྒྱུར་ནས་ངག་དུ་འདོན་
པའི་སྒྲ་ཚུལ་མཐོ་དམའི་བྱང་པར་གྱི་དབང་གིས་ཉགས་སོ་སོར་སྒྲེས་པ་
རེད། དེ་དག་ནི་སྔན་འཇུག་གི་ཉགས་གྱི་དབྱེ་བ་ཞེས་པ་དེ་རེད།

རང་སྒྱུར་པ་སོ་སོས་གོང་གི་གནད་དོན་ངེས་ཤེས་རྟེན་ཚུལ་གྱི་
གསལ་བཤད་འབྲི་དགོས།

སྒྲིབ་ཆེན་གཉིས་པ།

༥ སྒྲིབ་འཇུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པ་བཤད་པ་ལ་བཞི་ཡོད་པ་ལས་
མིང་གཞི་འི་ཡི་གེ་གང་ཞིག་ལ་སྒྲིབ་འཇུག་གང་ཞིག་གིས་འཕུལ་ན་སྒྲ་དོན་
འཇུག་ཚུལ་མཐུན་ཀྱི་རེད་ཅེ་ན། དེ་ནི་འདི་འདྲ་ཡིན་ཏེ།

(1) སྒྲིབ་འཇུག་པོ་བ་ཡིག་ནི། བཞོ། བཅའ། བཏྲང།

བདག་བཅན། བཞད། བཟང། བཤད། བསམ་ཉྩ་བྱ་བྱང་པའི་

མིང་གཞི་བཅུ་ལ་འཇུག་པ་དང་། བཞོ། བཟུལ། བཟ། བཟློད།

བཟླེས། བཟླ། བཟླ། བཟླ། བཟླ། བཟླ། བཟླ་ཉྩ་བྱ་ར་མགོ་ཅན་

བཅུ་ལ་འཇུག་པ་དང་། བཟླ། བཟླ་ཉྩ་བྱ་ལ་མགོ་ཅན་གཉིས་ལ་

འཇུག་པ་དང་། བཞོ། བཞོ། བཟླགས། བཟློན། བཟློན།

བཟླམས། བཟླལ་ཉྩ་བྱ་ས་མགོ་ཅན་བཟླད་ལ་འཇུག་པ་དང་། བཟླ།

བཟླ། བཟླ། བཟློད། བཟླ། བཟླགས། བཟློག བཟློན།

བཟླབ་ཉྩ་བྱ་ལ་ར་ལའི་འདོགས་ཅན་དཔྱར་འཇུག་པ་དང་། བཟླྱང་།

བཟླ། བཟླབས། བཟླེལ། བཟླད། བཟླལ་ཉྩ་བྱ་ལ་མགོ་ཅན་གས་

ཅན་བྱུག་ལ་འབྱུག་པ་བཅས་ཏེ། མ་བར།

དེ་ན་མས་གང་ལ་གང་འབྱུག་ན། །

མ་ཡིག་བ་ནི་ཀ་ཅ་ཏ། །

ཅ་ག་ང་ཇ་ཉ་ད་ན། །

ཇ་ཁ་ཟ་ར་ཤ་ས་ར་འབྱུག །

ཅེས་པ་ལྟར་རེད། །

རྟོ་མ་སྟོན་འབྱུག་མོ་བ་ཡིག་འགྲོ་ས་གོང་གསལ་ཁག་བྱུག་ཏུ་སྦྱེས་
པའི་ཡིག་འབྲུ་དེ་དག་ལས་འབྱུག་ཡུལ་གཞན་དག་ཡོད་དམ་མེད་ཅེ་ན།

ལན། དེ་ནི་དཔེ་མཚོན་བཤད་པ་ཅམ་མ་གཏོགས་གོང་གི་ལ་མགོ་
ཅན་ལ་བལྟ། བལྟ་ད་བཅས་གཉིས་ལས་དཔེ་བཞག་མེད་ཀྱང་། རྟེན་
འབྱུག་སྟགས་ གྲིས་ བཟུར་ བས། བལྟ། བལྟས། བལྟ་བས།
བལྟ་མས་ལྟ་བུ་དང་། བལྟགས། བལྟད། བལྟ་བ་ལྟ་བུ་འབྱུག་ཚུལ་
ཤིན་ཏུ་མང་ལ། སྟོན་འབྱུག་གཞན་དག་ཀྱང་དེ་ལྟར་རེད།

(2) སྟོན་འབྱུག་མ་ནིང་ག་ཡིག་ནི། ག་ཅེས། ག་ཉེར། ག་ཙོ།
ག་ཉེན། ག་དོད། ག་ན་མ། ག་ཞོན། ག་ཟྱི། ག་ཡས། ག་ཤིན།
གསལ་ལྟ་བུ་རྒྱང་པའི་ཡིག་བཟུ་གཅིག་ལ་འབྱུག སྟོན་འབྱུག་མ་ནིང་ད་
ཡིག་ནི། ད་ཀར། ད་པག ད་ག ད་བར། ད་དོས། ད་མར་ལྟ་
བུ་རྒྱང་པའི་ཡིག་བྱུག་དང་། ད་གྲིལ། ད་གྲིས། ད་ཕྱོད། ད་བྱངས།

དམུལ། དགྱ། དགྱ། དམུལ། དམུལ་ལྟ་བུ་འདྲེགས་ཅན་དགྱ་
བཅས་ལ་འཇུག་ཤི། ཅ་ཆོག་ཏུ།

མ་ནིང་ག་ནི་ཅ་ཏ་ཅ། །
ཉ་ད་ན་ཞ་ཟ་ཡ་ཤ། །
སར་འཇུག་མ་ནིང་ད་ཡིག་ནི། །
ཀ་ལ་ག་བ་ང་མར་འཇུག །

ཅེས་སོ། །

(3) རྩོན་འཇུག་མོ་འ་ཡིག་ནི། འགྲངས། འཇམ། འདྲོད།
འབད། འཇམ། འཁོན། འཆར། འཐབ། འཕེལ། འཆོ་ལྟ་
བུ་རྒྱང་པའི་ཡི་གེ་བཅུ་དང་། འཁྱོལ། འགྱེད། འཕྱན། འབྱམས།
འཁྱི། འགྲམ། འདྲེས། འཕྲེས། འབྲས་ལྟ་བུ་ཡ་རའི་འདྲེགས་
ཅན་དགྱ་བཅས་ལ་འཇུག་ཤི། ཅ་བར།

མོ་ཡིག་འ་ནི་གཞེད། །
བཟུང་བ་ཆ་བ་ལ་ཆར། །

ཞེས་པ་ལྟར་རོ། །

(4) རྩོན་འཇུག་ཤིན་ཏུ་མོ་མ་ཡིག་ནི། མཁའ། མཆོད།

མ་སྤྱོད། མ་ཚར། མ་གོན། མ་ཇལ། མ་དངས། མ་རྟོས།
 མ་རྟོན། མ་ཉམ། མ་ནལ་ལྷ་བྱ་རྒྱུ་པའི་ཡི་གེ་བརྒྱ་གཅིག་དང་།
 མ་བྱེན། མ་གྲོགས། མ་བྲིས། མ་གྲོན་ལྷ་བྱ་འདོགས་ཅན་ལ་ར་སོ་
 སོར་དབྱེ་བའི་ཁག་བཞི་བཅས་ལ་འཇུག་ཅ་ཆོག་ཏུ།

ཤིན་ཏུ་མི་མེད་ཡིག་ནི། །

ཁ་ཆ་ཐ་ཆ་ག་ཇ་ད། །

ཇ་ང་ཉ་ན་ནམས་ལ་འཇུག །

ཅེས་པ་ལྟར་རོ། །གོང་དུ་ཉགས་སོ་སོར་བྱེས་པའི་སྟོན་འཇུག་ཀྱི་
 རྣམས་མིང་གཞིར་འཇུག་ཚུལ་ཅ་འགྲེལ་དཔེ་མཆོན་བཅས་བསྟན་ཟིན། །
 རང་སྟོང་པ་རྣམས་ཀྱིས་གསལ་བཤད་དང་དཔེར་བརྗོད་འབྲི་
 དགོས།